

# INHALT

0	Vorwort des Autors .....	9
1	Einleitung.....	11
1.1	Leitfaden durch den Inhalt .....	11
1.2	Vorbemerkungen .....	12
1.3	Womit beschäftigt sich die vorliegende Arbeit? .....	16
1.4	Gesichtspunkte für die thematische Auswahl.....	18
1.5	Kreis der Betroffenen der Berufsbildungspolitik .....	18
1.6	Nutzen für den Leser dieser Arbeit .....	20
1.7	Forschungsfragen .....	21
1.8	Methodische Anmerkungen .....	22
2	Geschichte der europäischen Berufsbildungspolitik bis 1999 .....	23
2.1	Einführung .....	23
2.2	Die historische Dimension im Allgemeinen: Gemeinsame Zielrichtungen in der Berufsausbildung .....	27
2.3	Historische Entwicklung in den Harmonisierungsbemühungen des beruflichen Bildungswesens .....	35
2.4	Die Entwicklung in der Bemühung um die Anerkennung von Berufsbildungsabschlüssen .....	37
3	Aktuelle europäische Berufsbildungspolitik ab 2000 .....	41
3.1	Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedstaaten im Zeichen von Transparenz, Mobilität und neuen Technologien .....	41
3.2	Der Brügge-Kopenhagen-Prozess .....	49
3.3	Die Kopenhagen-Deklaration im Detail.....	55
3.3.1	Inhalt .....	55
3.3.2	Kommentar .....	62
4	Systemtheorie in der Bildungspolitik .....	65
4.1	Bedeutung der System- und Governance-Theorie für die Bildungspolitik ..	65
4.2	Kennzeichen komplexer Systeme und Interventionsmethoden.....	68
4.2.1	Kennzeichen komplexer Systeme .....	68
4.2.2	Anmerkungen zur Methodik der Intervention .....	71
4.2.3	Interventionsregeln.....	76
5	Einrichtungen und Programme der europäischen Berufsbildungspolitik.....	79
5.1	EUROGUIDANCE.....	79
5.2	LEONARDO DA VINCI .....	79
5.2.1	LEONARDO DA VINCI für Einzelpersonen .....	79
5.2.2	LEONARDO DA VINCI für Institutionen und Unternehmen .....	80
5.2.3	LEONARDO DA VINCI für Berufsbildungsfachleute.....	81

5.2.4	Projektarten.....	82
5.3	GRUNDTVIG.....	86
5.4	Europäisches Zentrum für die Förderung der Berufsbildung (CEDEFOP) ....	89
5.5	Europäische Stiftung für Berufsbildung (ETF).....	90
5.6	European Training Village (ETV).....	90
5.7	European Employment Services (EURES) .....	91
5.8	Portal on Learning Opportunities Throughout Europe (PLOTEUS) .....	92
6	Transparenzinstrumente .....	95
6.1	Aufgaben der Transparenzinstrumente .....	95
6.1.1	Transparenzinstrumente im Überblick.....	95
6.1.2	Europäischer Lebenslauf.....	96
6.1.3	Zeugnis erläuterung .....	99
6.1.4	Diploma Supplement .....	100
6.1.5	EUROPASS-Mobilität .....	104
6.1.6	Europäischer Computer-Führerschein (ECDL).....	107
6.1.7	Europäisches Sprachenportfolio .....	108
7	Anerkennung von beruflichen Bildungsabschlüssen .....	111
7.1	Grundsätzliches .....	111
7.2	Anerkennung von Berufsabschlüssen über Übergangsrichtlinien .....	114
7.3	Anerkennung von Berufsabschlüssen über sektorische Richtlinien.....	114
7.4	Anerkennung von Berufsabschlüssen über Allgemeine Anerkennungsrichtlinien .....	115
7.4.1	Die erste allgemeine Anerkennungsrichtlinie (1. ARL): Hochschuldiplome (89/48/EWG).....	115
7.4.2	Die zweite allgemeine Anerkennungsrichtlinie (2. ARL): Berufliche Befähigungsnachweise (92/51/EWG) .....	116
7.5	Die dritte allgemeine Anerkennungsrichtlinie (3. ARL): Konsolidierung der Übergangsrichtlinien (1999/42/EG) .....	119
7.6	Zusammenfassende Grafik .....	119
8	Empirische Evaluationsstudie über EU-Programme in Österreich.....	121
8.1	Allgemeines .....	121
8.2	Hypothesen, Variablen und Indikatoren .....	122
8.3	Instrument (Fragebogen).....	124
8.4	Grundgesamtheit und Stichprobe .....	132
8.5	Ergebnisse .....	133
8.6	Prüfung der Hypothesen und Schlussfolgerungen .....	150
9	Zusammenfassung.....	155